

BÜSUM *spontan*

Aktuelle Urlaubs-Infos
3 x die Woche gratis
Nr. 255, Fr. – So.
30.3 – 1.4.07

**Moin
zusammen ...**

Jetzt wird es multikulturell in Büsum: Gleich 10 Bundesländer bekommen an diesem Wochenende Osterferien.

Wer ein bisschen die Ohren spitzt, kann in den nächsten Tagen beim Gang durch den Ort eine Vielzahl von Dialekten aufschnappen. Auch wenn diese in der Regel als deutsche Sprache identifiziert werden können, klingen manche für uns ungewohnt und nicht selten belustigend. Entsprechend ist oft die erste Reaktion, dass man sich über die Sprachmelodie seiner entfernten Landsleute lustig macht.

Auch mir war dieses niedere Gefühl nicht fremd – besonderes Vergnügen bereitete es mir, Dialekte nachzuahmen (schade, dass man dieses Talent in der Schriftsprache so schlecht verwerten kann).

Wenn man allerdings längere Zeit versucht, mit fremder Zunge zu sprechen, zeigt sich eine interessante Nebenwirkung: Die parodierten Zeitgenossen werden einem immer sympathischer.

Also: Nutzen Sie Ihren Urlaub und lernen Sie Schwäbisch, Kölsch oder Sächsisch. Bringen Sie sich mit Ihren Urlaubsbekanntschäften gegenseitig Ihre Dialekte bei. Das ist unterhaltsam, fördert das Verständnis und trainiert die Rachenmuskeln ...

Schönen Tag noch

Kai Klüwer, Büsum spontan

AB 13:30 UHR
VOLLE KANNE
&
DICKE TORTE!
Café in der
**INSEL
BÜSUM**
HOTEL GARNI
Große Tiefe 32 • Tel. (0 48 34) 96 23 00

täglich ab 8:30 geöffnet

Gezeiten für Büsum

30 Fr	5.32	11.47	18.06
31 Sa	0.18	6.33	12.43
1 So	1.04	7.15	13.21
			19.30

Berechnung: Dr. J. Wesseler • Kiel • Ohne Gewähr

Neu in der Ausstellung: Ein Modell des Büsumer Seenotkreuzers „Hans Hackmack“



Mehr entdecken im „Blanken Hans“

Obwohl die Sturmflutenwelt noch kein Jahr alt ist, hat man im „Blanken Hans“ die Wintermonate für einige Umbauten und Ergänzungen genutzt, um den Besuch der Einrichtung noch attraktiver zu machen.

Bisher war die Ausstellung nur über die Erlebnisbahn zugänglich, so dass es bei großem Andrang hier zu Wartezeiten kam. Künftig kann man auch erst die Ausstellung besuchen und später mit der Erlebnisbahn fahren (wenn man möchte, auch mehrmals).

Auch der „Raum der Stille“ wurde abgetrennt und vom „Durchgangsverkehr“ entlastet.

Neu in der Ausstellung ist ein Bereich der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS), in dem sie die Arbeit der Seenotretter und der Gesellschaft vorstellt.

Ein weiteres Highlight ist ein Radarpegelmessgerät, dass die

Bundesanstalt für Gewässerkunde aus Koblenz eigens für die Sturmflutenwelt gebaut hat! Es versetzt Besucher in die Lage, selbständig in einer Wassersäule deren Wasserstand zu heben und zu senken und mittels Radar den Wasserstand abzulesen.

Auch ein Tassenpegel Büsumer Bauart ist jetzt in der Ausstellung zu bewundern. Dieser wurde vom Amt für ländliche Räume (ALR) aus Husum gestiftet und tat noch bis vor wenigen Wochen in Hedwigenkoog seinen Dienst.

Täglich 10-17 Uhr geöffnet
(ab 1.4. 10-18 Uhr)
Info: 04834-909135



Zum Ausprobieren: Radarpegelmessgerät

E **Neukauf**
A. Jensen
EDEKA
Super Angebote jede Woche:

Sa. ab 11 Uhr: hausg. Erbsensuppe + Einlage u. Bockwurst Portion 2.99	Nackensteak-Variationen verschieden gewürzt 1 kg 4.99
Heinz Tomatenketchup Squeeze flasche 400 ml -.99	Landliebe Butter 250 g -.88

Wir sind gern für Sie da! Öffnungszeiten:
Mo.-Sa.: 7-20 Uhr • So.: 11-18 Uhr

Annahme von Lotto/Toto	Verkauf von Briefmarken u. Handykarten	Täglich frische Belieferung
------------------------	--	-----------------------------

- Lieferservice frei Haus -
Heider Str. 2a • Tel. 936 200

AKTUELL • AKTUELL • AKTUELL • AKTUELL • AKTUELL

IN BÜSUM HABEN WIR JEDEN SONNTAG AUF: 11.00 - 18.00 UHR

STOLZ
Unser Kaufhaus

Büsum, Hafentörn 4 • Heide, Friedrich

AKTUELL • AKTUELL • AKTUELL • AKTUELL • AKTUELL

Wetter			
Fr	Max: 14 °C Min: 6 °C	9 – 15 km/h Böen – 35 km/h	
Sa	Max: 17 °C Min: 6 °C	9 – 17 km/h Böen – 40 km/h	
So	Max: 18 °C Min: 5 °C	7 – 15 km/h Böen – 35 km/h	

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

Was liegt an?

>> **FREITAG, 30.03.**

- 7:00** Feuerwehrgerätehaus Wochenmarkt
- 9:00** Vitamaris Gruppengymnastik (trocken)
Nur auf Voranmeldung
- 10:00** Blanker Hans „Klönssnack für Junggebliebene“
- 10:00** Mini-Maxi-Club „Spielzeit für Kinder“ mit Rike
- 10:30** Vitamaris Therap. Atemgymnastik
Nur auf Voranmeldung
- 11:30** Vitamaris „Wassergymnastik“
- 13:30** Mini-Maxi-Club „Kleine Piraten“ mit Rike
- 14:00** Vitamaris Seniorenschwimmen
- 14:00** Bernsteinkt./Schmiedestr. Bernsteinschleifen für Kinder
- 15:00** Kurpark Boule m. d. Krabben-Boulern
- 15:00** Piraten Meer „Seeräuberschwimmen“

Fortsetzung Seite 2

Fahrplan 30.3 – 1.4.
Ausflugsschiffe ab Ankerplatz Büsum-Helgoland

Fr/Sa/So	9:15 Uhr
3-4 Std. Inselaufenthalt, Rückkehr ca. 18:45	
Seehundsbank (ca. 2 ½ Std.)	
Fr 13:30 Sa 14:30 So 15:00 Uhr	
Küstenfahrt in See (ca. 1 Std.)	
Fr 10:30, 12:00, 16:15 Uhr	
Sa 10:15, 11:30, 13:00, 17:15 Uhr	
So 10:30, 12:00, 13:30 Uhr	
Fangfahrt in See (ca. 1 ¼ Std.)	
Fr 13:15, 15:15 Uhr	
Sa 11:00, 13:15, 15:15 Uhr	
Abendfahrt (ca. 2 Std.) Sa 19:45 Uhr	
Reederei H. G. Rahder Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12	

Mittagstisch „Büsumer Pesel“ Fr.: **Seelachsfilet** in Eihülle gebraten, auf Gemüsebett, Kräutersauce und Butterreis € 6,50
Restaurant-Café im GVZ Sa./So.: **Riesenwindbeutel** u. frische Butterwaffeln, m. heißen Kirschen, Vanilleeis u. Sahne

Was liegt an?

Fortsetzung von Seite 1

15:30 Mini-Maxi-Club
„Keilrahmen gestalten“ mit Rike
15:40 Piraten Meer
„Aqua-Fitness“
17:00 Jugendzentrum
LAN-Party (bis So.)
20:00 Leuchtturm Nr. 1
Karaoke
20:15 Biersalon Bonde
Bundesliga Arena
21:00 Altes Spritzenhaus
Karaoke mit Reiner Zeikau

>>SAMSTAG, 31.03.

9:30 Kurpark
Boule m. d. Nordsee-Boulern
14:00 Molenfeuer/Ankerplatz
Infostand Museumshafenverein
14:00 Bernsteinkt./Schmiedestr.
Bernsteinschleifen für Kinder
15:30 Biersalon Bonde
Bundesliga Arena
20:00 Biersalon Bonde
Tanzabend

>>SONNTAG, 01.04.

8:30 St. Andreas-Kirche
Festmesse, Palmweihe
9:30 St. Clemens-Kirche
Gottesdienst
9:30 Kurpark
Boule m. d. Nordsee-Boulern
14:00 Molenfeuer/Ankerplatz
Infostand Museumshafenverein
14:00 Bernsteinkt./Schmiedestr.
Bernsteinschleifen für Kinder
16:00 Büsumer Meereswelten
Haifischfütterung
17:00 Biersalon Bonde
Bundesliga Arena
19:00 Mehrzweckhalle
„Fußball für jedermann“

Land & Leute Erlebnispark

Vom 1. April bis zum 28. Oktober
täglich geöffnet von 9-18 Uhr
04833/2929 • Oesterwurth b. Wesselburen

Büsumer Bernstein Kontor

Bernsteinschmuck & Geschenke
Tel. 0 48 34 / 23 54
www.bernsteinschleifer.de

Restaurant im Blanken Hans

Tagesgericht nur 6,90 €

Zu den Tagesgerichten servieren wir
0,2 l Sinalco Cola, Sinalco Orange,
Wasser oder Dithmarscher Pils

Unser Angebot für Leute ab 60:

Klönssnack für Junggebliebene

Jeden Freitag ab 10:00 Uhr
1 Pott Kaffee
1 Stück Kuchen
+ Eintritt Blanker Hans
für nur € 10,-

Täglich ab 10 Uhr geöffnet
Mo. + Di. Ruhetag
Tel. (0 48 34) 96 55 19

Piraten Meer: neue Öffnungszeiten

Ab 1. April gelten wieder die verlängerten Saisonöffnungszeiten in Büsums Erlebnisbad:

Mo, Di, Do, Fr. Sa.:
9:30 – 22:00 Uhr
Mi.: 14:00 – 22:00 Uhr
So.: 10:00 – 19:00 Uhr

Frühaufsteher haben dienstags und donnerstags die Möglichkeit 7:30 – 9:00 Uhr zum Fröhschwimmen.

Die Öffnungszeiten der Sau-

na entsprechen denen des Erlebnisbades, Donnerstags zwischen 14:00 und 17:00 Uhr ist die Saunalandschaft jedoch für Damen reserviert.

Außerdem bietet das Piraten Meer von Montag bis Freitag zweimal täglich das beliebte Aqau-Fitness an:

von 10:10 – 10:30 Uhr und von 15:40 – 16:00 Uhr
Die Teilnahme daran ist, abgesehen vom Schwimmbadeintritt, kostenlos.

LAN-Party im Jugendzentrum

Computerfreaks aufgepasst: Im Jugendzentrum findet an diesem Wochenende eine Netzwerkparty statt. Hier habt Ihr die Gelegenheit, Eure PCs miteinander zu vernetzen um bei verschiedenen Computerspielen gegeneinander anzutreten.

Die Party beginnt am Freitag ab 17:00 Uhr und dauert bis

zum Sonntag. Für Verpflegung ist gesorgt, der PC und ggf. Schlafsack ist mitzubringen.

Die Teilnahmegebühr beträgt 2,- €. Info und Anmeldung direkt im Jugendzentrum, Neuer Weg 2, Tel. 04834/3936.
Unser Tipp: Schnell anmelden – es sind nur noch wenige Plätze frei.

Neue „Nordseeteller“

Auch in diesem Jahr bieten wieder 19 Dithmarscher Mitgliedsbetriebe des DEHOGA den „Nordseeteller“ an. Die Aktion „Nordseeteller“ wurde im letzten Jahr erstmals umgesetzt. Die teilnehmenden Betriebe waren aufgefordert, innovative Gerichte zu kreieren und dabei regionale Produkte einzubinden. Das Gericht sollte überdies einen interessanten

Namen erhalten und während des Aktionszeitraums (Mitte April bis Ende Oktober) für € 9,50 im jeweiligen Restaurant angeboten werden.

Auch in diesem Jahr wurden alle Kreationen zuvor einer Jury vorgestellt. Sieger wurden diesmal die „Lammnüss-

chen aus dem Sommerkoog“ (Gasthof Leesch, Reinsbüttel). Dieses Gericht gewann auch den Publikumspreis, dicht gefolgt vom Vorjahressieger Café Wiesengrund aus Westerdeichstrich.

In Büsum erhalten Sie den Nordseeteller neben den genannten Betrieben auch in „Kolles altem Muschelsaal“ und im „Büsumer Pesel“



Favorit von Jury und Publikum:

„Lammnüsschen aus dem Sommerkoog“

+ **Ärztl. Notdienst**
Notdienst-Anlaufpraxis Heide 0 18 05 - 11 92 92
(im Westküstenklinikum Heide, Esmarchstr. 50) (14 ct./min)
☎ **Apotheken-Notdienst**
Anker-Apotheke, Brunnenplatz (0 48 34) 95 90-0
Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112
Zahnärztl. Notdienst (04 81) 8 55 67 89
Tierärztl. Notdienst 0700 - 88 22 11 00

Büsumer Meereswelten
Faszinierende Unterwasserwelt...
Täglich 11-17 Uhr geöffnet
Mi. + So: 16 Uhr Haifischfütterung
Südstrand 9a (Unter dem Wellenbad)
Tel.: 0173 - 8625377
www.buesumer-meereswelten.de

E Aktivmarkt
EDERKA **Wolff-Dietrich Bill**
Lieferservice
Tel. 0 48 34 - 95 950

Mika Sun Sonne ist Leben!
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-21 Uhr
Sa 9-19 Uhr • So 10-16 Uhr
Mittelstraße 9 • Tel. 04834-9659969

In allen Gesundheitsfragen:
anker - apotheke Wir kümmern uns um Sie!

heiko schwarze
am brunnenplatz - 25761 büsum
tel. 0 48 34 / 9 59 00 - fax 95 90 19

RESTAURANT
Neptun
AM BRUNNENPLATZ
Steakplatte für 2 Personen
Medallions von Rind, Schwein und Pute mit vielen verschiedenen Beilagen Platte € 24,90
So.: **Tafelspitz** mit Meerrettichsauce und Salzkartoffeln € 9,90
Fischsteller versch. Filets, gebraten, mit Kräuterb., Bratkart., Salat € 9,90
Tel. (0 48 34) 9 35 47

Gaststätte im Tennisclub
Ab 9:00 Uhr
Frühstück
Mittagskarte
Kaffee & Kuchen
Abendkarte
Spitzenweg 5 • Tel. 04834/4842

Zur alten Post
an der Fischerkirche
Hotel und Restaurant - heute -
Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:
Putenschnitzel „Wiener Art“, mit Pommes frites u. Salatbeilage **7.50**
Schollenfilet, in Eihülle gebraten, mit Speck, Zwiebeln und Champignons, Tomatensauce, Salzkartoffeln und Salatbeilage **8.-**
Wir empfehlen hierzu 1 Glas 1/10 ltr. Moselwein **1.-**

Impressum
Gesamtherstellung:
Klüwerbung
Werbeagentur & Verlag e. K.
Kai Klüwer
Möwenweg 2 • 25761 Büsum
Tel.: (0 48 34) 960 480
Fax: (0 48 34) 960 488
E-Mail: info@kluewerbung.de
Fotos: Klüwerbung, KTS Büsum,
Dithmarschen Tourismus
Anzeigenpreisliste Nr. 3 vom 08.01.07